

大力加强学校网络文化建设

□ 李克周

党的十八大以来,以习近平同志为核心的党中央进行具有许多新的历史特点伟大斗争的政治和战略高度出发,高度重视和大力加强网络内容建设与管理,习近平总书记亲自部署、亲自指挥、亲自安排,在网信网上出重拳、亮利剑,从根本上扭转了过去网上乱象丛生、被动挨打的状况,网络意识形态安全得到有力维护。在新时代第二次全国教育大会上,习近平总书记强调,要不断拓展实践育人和网络育人的空间和阵地。加快推进校园网络文化高质量发展,对于高校育人来说,具有重要的理论指导和实践价值。

一、深刻认识网络文化建设的重要意义

党的二十届三中全会提出,要形成网上思想道德教育分众化、精准化实施机制,深化网络管理体制改革。从这个意义上,推进网络文化建设,对落实立德树人根本任务、推进教育强国建设具有极其重要的意义和作用。

网络文化建设是校园文化建设的重要内容。在数字化、智能化快速发展的今天,网络已经深刻地改变了我们的生活方式、学习方式和思维方式,同时网络也正在成为文化传播中不可或缺的平台与载体。在互联网发展中,形成的网络文化已经成为一种新兴的文化形态,正以其独特的魅力和影响力,成为高校校园文化的重要组成部分,如果没有繁荣的网络文化,那丰富多彩、充满活力的校园文化也就无从谈起。

网络文化建设是实现立德树人的重要途径。当前的大学生大部分已经是2005年后出生,这批学生是伴随着互联网的快速发展成长起来的,他们是真正意义上的网络原住民。在他们的求学成长路上,网络自始至终陪伴左右,是其接收信息的最主要的来源。运用网络手段做好思想政治教育,是教育工作者必须面对的课题,也是必须要占领的阵地。我们要用好网络这个平台,大力加强网络文化建设,用他们喜闻乐见的方式与方法,

教育引导广大大学生接受并树立正确的人生观、价值观、世界观。

网络文化建设是促进发展稳定的重要举措。习近平总书记多次指出,“互联网日益成为意识形态斗争的主阵地、主战场、最前沿。”“过不了互联网这一关,就过不了长期执政这一关。”建设积极健康的网络文化对营造良好的舆论环境具有重要作用,是消除网上各类有害信息、防范和化解网络领域风险的根本途径,是确保学校意识形态总体安全的重要手段。网络文化建设跟不上,就意味着我们守不好、守不牢主阵地,改革发展的根基就不稳。

二、清晰认识网络文化建设的机遇挑战

近年来,党中央高度重视网络文化建设,将网络文化建设纳入国家文化发展战略的整体规划中,与国家强国建设等战略目标紧密结合,出台一系列政策、措施,鼓励创作生产积极健康、向上向善的网络文化产品,支持网络文学、网络音乐、网络影视、网络动漫等多种形式的网络文化创作,举办丰富多彩的网络文化活动,为网民提供更多优质的精神文化食粮。强调,要推动中华优秀传统文化的网络传播和创新发展,利用网络平台挖掘和展示中华优秀传统文化的魅力,打造具有中国特色的网络文化品牌,促进传统文化的创造性转化和创新性发展,增强民族文化自信。这些支持政策,为我们全面加强网络文化建设创造了有利的外部条件。

近年来,我们始终坚持以正确的舆论导向,以立德树人为根本,以理想信念教育为核心,以社会主义核心价值观为引领,不断丰富和拓展网络育人阵地,取得了良好成效。学校不断完善校园网络基础设施建设,全面推进智慧校园建设,为网络文化建设提供了有利条件;积极推进网络育人体系建设,不断提升思政工作吸引力,涌现出“山科易班”“山海泉”网络工作室等网络文化品牌;推动建设融媒体中心,获批首批山东教育融媒体建

设试点单位,着力提升新媒体平台的内容质量;推出一批网络文化精品成果,拍摄制作了《大学之学》《追梦之路》等一批微电影,在网络文化建设上取得了一定成绩。同时,我们在70多年的办学历程中积淀了深厚的优良的科大优秀传统文化。这些建设成果,为我们全面加强网络文化建设提供了坚实的文化根基。

我们清醒地认识到,对照上级的要求、学生的诉求、发展的需求,我们在网络文化建设上还存在不少的问题和不足。一是推进网络文化建设的体制机制不够健全,对网络文化建设的总体规划与谋划不足;二是网络文化品牌带动不显著,还缺乏有影响力的网络文化品牌项目,网络文化作品数量不够丰富,质量不够高,对师生的吸引力不够;三是网络素养不均衡,部分师生文明上网、文明用网意识不够强,少数学生还存在“网瘾”思维;四是参与发动不全面,在网络文化建设上,缺乏有效的激励机制,师生参与网络文化作品的创造性、积极性不够高。这些问题影响和制约我们网络文化建设的质量和效果,需要我们着力加以解决和克服。

三、准确把握网络文化建设的着力方向

网络文化建设是一个庞大的、系统的工程,同时又区别于传统的校园文化建设,具有其自身鲜明的特点。网络新技术新应用新业态加快迭代,深度合成、元宇宙等概念层出不穷,这些日新月异的新发展都会作用到网络文化建设中。因此,加强网络文化建设,不是一朝一夕的一件工作,而是一个久久为功的长期工程,是需要我们坚持不懈、守正创新、与时俱进的任务。

坚持正确价值引领。做好网络文化,必须要始终把学习宣传贯彻习近平新时代中国特色社会主义思想作为网络文化建设的首要任务,发挥好网络优势,把科学的理论讲透彻,把深刻的思想讲鲜活,用新思想团结凝聚校园网民,巩固好全党全国人民团结奋斗的共同思想基础。

逐步完善工作机制。要把网络文化建设统筹纳入学校文化建设整体规划中,做好网络文化建设的顶层设计,加强对网络文化建设的力量投入,打造网络文化建设工作体系,定期组织召开校园网络文化工作会议,研究确定工作目标和重点工作任务。

切实提升网络素养。要大力加强网络文明建设,积极培育和践行社会主义核心价值观,把社会主义核心价值观融入网络文化建设的方方面面,弘扬正能量,传播主旋律,引导广大师生切实文明上网、文明用网,树立正确的网络观。

不断推进改革创新。创新是网络文化的生命力所在,要鼓励师生积极探索网络文化的新形式、新内容和新载体,不断推动网络文化与传统文化、校园文化的融合与创新,打造一批具有本校特色、深受师生喜爱的网络文化品牌,丰富优秀网络文化作品供给。

注重加强队伍建设。队伍是做好工作的基础,要着力培养一支政治素质高、业务能力强、熟悉网络文化工作的专业队伍,为网络文化建设提供队伍保障。要注重培养师生的网络文化素养,提高他们的网络文化创作能力、传播能力。

强化各类支撑保障。要加强网络文化建设的经费投入,探索建立有效的评价激励机制,加强对网络文化作品创作的引导,加强对网络文化作品的审核和把关,防止不良信息的传播,要加强对校园网络的安全管理,保障师生的网络安全和信息安全。

我们要紧紧把握人才成长规律、教育发展规律、网络传播规律,积极探索、守正创新,引导广大师生提升网络素养,推动形成崇德向善、见贤思齐的网络文明环境,营造良好的网络文化环境,落实立德树人根本任务,以高质量的网络文化建设成效服务学校各项事业高质量发展。

(作者李克周,系校党委常委、宣传部部长。)

厚植金融为民情怀 飞扬青春报国梦想

——学习党的二十届三中全会关于金融的重要部署

□ 李汶洋

党的二十届三中全会是在以中国式现代化全面推进强国建设、民族复兴伟业的关键时期召开的一次十分重要的会议。全会审议通过的《中共中央关于进一步全面深化改革、推进中国式现代化的决定》共15个部分60条,提出300多项重要改革举措,涉及体制、机制、制度等各个层面,为实现中国式现代化提出了根本遵循,绘制了路线图、施工图、时间表,具有继往开来的里程碑意义,开启了新时代新征程进一步全面深化改革、不断开辟中国式现代化的广阔前景,必将载入党的光辉史册。

一、深入学习党的二十届三中全会关于金融的重要部署

学习宣传贯彻党的二十届三中全会精神是当前和今后一个时期的首要政治任务。作为与新时代同向同行的金融专业大学生,在全会精神学习中特别关注了对金融领域的部署。党的二十届三中全会公报和全会通过的《决定》中37次提到金融关键词,其中在公报中3次提到金融,一是提出“统筹推进财税、金融等重点领域改革”,二是要求“深化金融体制改革”,三是强调“落实好防范化解房地产、地方政府债务、中小金融机构等重点领域风险的各项举措”;在《决定》中,34次提到金融,分布在《决定》全文15个部分60条中的构建支持全面创新体制机制、健全宏观经济治理体系、完善高水平对外开放体制机制和深化生态文明体制改革4个部分,涉及深化科技体制改革、深化金融体制改革、稳步扩大制度型开放、深化外贸体制改革、优化区域开放布局、完善推进高质量共建“一带一路”机制、健全绿色低碳发展机制等7条,具体内容分布的范围之广、涉及的条目之多,都是《决定》中少见的,充分体现了金融在中国式现代化建设中的重要地位与作用。

二、建设金融强国需要大批高素质专业人才作为基础支撑

党的二十届三中全会强调,“教育、科技、人才是中国式现代化的基础性、战略性支撑。”金融是“国之大者”,是大国博弈的必争之地,承担着服务国家战略、服务实体经济的责任,关系到中国式现代化建设的全局,金融专业人才也是我国人才体系中极其重要的组成部分。金融领域专业性强,其高质量发展的关键在于人才,特别是《决定》中提出的诸如推动金融高水平开放、推进人民币国际化、建设上海国际金融中心、积极参与国际金融治理等一系列重要改革举措和任务,都需要一大批了解国际金融市场、具有国际视野、掌握国际规则的创新型、复合型高端金融专业人才作为基础支撑。2023年10月召开的中央金融工作会议也特别提出,要坚持政治过硬、能力过硬、作风过硬的标准,锻造忠诚干净担当的高素质专业化金融人才队伍。对此,作为中外合作办学金融专业的大学生深感自豪和骄傲,也更加坚定了我们学好金融专业的信心和决心,提升了我们努力成长为通晓国际规则、

具有较宽国际视野、较强国际沟通能力和创新实践能力,能适应中国式现代化建设和经济全球化发展需要的金融专业人才的责任感、使命感。

三、厚植金融为民情怀 飞扬青春报国梦想

要使自己努力成长为能够为中国式现代化挺膺担当的金融新青年,首先要加强思政教育,强化理论武装,做到政治过硬。政治过硬是金融人才的立身之本。新时代金融专业大学生,肩负国家的未来和民族的希望,必须旗帜鲜明讲政治,重中之重是以坚定的理想信念筑牢精神之基,学好马克思主义理论课和思想政治理论课,用马克思主义照亮青春之路;要深刻领悟“两个确立”的决定性意义,增强“四个意识”、坚定“四个自信”、做到“两个维护”;要坚定正确的政治方向,心怀“国之大者”,厚植为民情怀,坚持以人民为中心的价值取向,立大志、明大德、成大才、担大任,勇做“有理想、敢担当、能吃苦、肯奋斗”的新时代好青年,努力为实现中国式现代化贡献青春力量。

其次,要勤奋刻苦学习,强化知识积累,做到专业超群。金融是一项涉及面广、复杂程度高、专业性极强的事业,要求从业人员必须具备扎实的金融专业知识和能力。学习上一定要肯下苦功夫,勤于思考,敢于质疑,多想是否还有其他可能性;要打好基础,用外语、数学、编程以及AI等工具构建未来发展的基础;要积极主动适应中外教学理念和方式的差异;要善于接受新知识,以终身学习的确定性应对外部变化的不确定性。

第三,要拓宽国际视野,强化全球思维,做到学贯中西。国家提出加快建设金融强国的目标,对具备国际视野、全球思维和竞争力的金融人才提出了更高要求。我们要用好中英合作办学引进的优质教学资源,提供的跨文化交流环境及出国留学机会,认真学习国际先进的金融专业理论、风险防范处置策略与前沿金融科技工具,了解国际金融市场的发展趋势,把握全球经济和金融市场的机遇与挑战,努力使自己成长为具有国际视野、通晓国际规则的国际化专业人才,为金融强国建设添砖加瓦。

第四,要面向基层一线,强化实践锻炼,做到能力突出。金融本质上是具有中介性质的现代服务业,为实体经济服务是金融的天职。金融学是应用性非常强的专业,与金融市场、金融企业的联系极为密切。在学习过程中必须注重增强实践战能力,做到理论与实践的平衡。我们要积极参加各类实践锻炼活动,用理论知识解决实际问题,以实践经验丰富专业认知,使所学的金融专业知识真正扎根于实践,构建起自己的专业知识与能力体系。毕业后要立志到基层一线,到祖国最需要的地方发光发热。

(作者李汶洋,系山东科技大学济南校区金融系金融学2022-1班学生。)

从“翻译世界”到“翻译中国”

培养饱含中国情的翻译人才

□ 记者 任波



张玉亮为学生上课 郭菁荔/摄

他是一名英语教师,也是一名译者。从事翻译二十年,他把译作当成自己的孩子,也在翻译中育人。他有着1000多万字的笔译实践,翻译出版《他们当时在南京——南京大屠杀的英美国民见证》《被遗忘的城市》等译著20余本,带领学生翻译出一本本饱含中国情的书籍。二三十本译著——这样的作品数量,在同类群体人中,并不多见。他多次获评“学生心目中的好老师”“优秀园丁”和“优秀教师”等,他就是山东科技大学外国语学院硕士生导师张玉亮。

“我能够做什么?”

文学翻译者很多,而翻译家寥寥。“如何把翻译的技巧和艺术的力量结合起来,是很多译者都在努力的方向。”这是张玉亮从一开始就思考的问题。

一本大部头外译名著,每个字都认识,但是放在一起却感觉晦涩难懂;明明是催人泪下的唐诗宋词,翻译过去却味同嚼蜡;到底是哪里出了问题?张玉亮从一开始就思考“是不是自己水平不行,才读不懂”,到思考“是不是翻译出了问题”,再到思考“我们能够做些什么”。

张玉亮从小就特别爱好文学,中文、英文——在他看来都是语言文学。

他记得自己中学的时候学过一句英文“Long live China(中国万岁)”,“老师教的是这是一个全倒装结构,正常语序应是‘China live long’。我想起来如果第三人称单数做主语时后边谓动词词尾应该加s或者es,那么live后边为啥不加s呢?我去问老师,老师给我说是固定用法。但是我还是不明白,老师鼓励我再去研究。”后来,上了大学,他读了更多书,明白了这里边的区别:这是一种虚拟语气,用来表达祝愿,省略了情态动词May,即(May)China live long,所以live需要用动词原形。后来,这样的事情越来越多,他对英语研究的兴趣也越来越大。

张玉亮上大学的时候,有个老师说自己在做翻译作品,鼓励学生们也可以参与翻译。张玉亮感觉眼前一亮——我们还可以做这个!“很多我们读过的书,读的不顺畅,是不是翻译的问题?我们中国的很多文化,是不是也因为翻译的问题,所以传播影响力受到了限制?”

大学毕业后,张玉亮入职山东科技大学外国语学院,成为一名英语教师,从此他踏上了“翻译人生”的道路。

一开始翻译并不顺利。翻译作品都需要投入大量的时间、精力和心血,付出很多辛苦,考虑到作者和译者不同的语言风格,贴近译者语言风格的会稍微简单一点,语言风格相差太大,

翻译的难度也会变大。

对翻译的热爱,是他始终坚持的勇气和原因。张玉亮回忆:“最开始的时候,我翻译了很多儿童文学——其中有一本,我想当作一件有意义的生日礼物送给女儿。可是后来,再回头看自己翻译的作品,感觉不太满意,觉得为什么当时会那么翻译呢?明明有更好的译法。我甚至都不好意思告诉别人我翻译过书。学院里开始统计译著的时候,我其实已经有六七本已经出版的书了。但总觉得翻译得不好,拿出来丢人;学院领导得知后非常支持,第二年就鼓励我当翻译导师。”

就这样,张玉亮把教学和翻译融合在一起,更加坚定地走上翻译这条路。

“做对外文化传播的守门人”

从一开始翻译儿童文学,到把越来越多的中国文化传播出去,是近些年张玉亮译作的一大变化。党的二十大报告指出,要“坚守中华文化立场,提炼展示中华文明的精神标识和文化精髓,加快构建中国话语和中国叙事体系,讲好中国故事,传播好中国声音,展现可信、可爱、可敬的中国形象”。

翻译对社会的贡献不可小觑,没有翻译人员,读者就只能自寻其他语言去看世界的另一面。译者常常和这种巨大贡献紧紧相伴却基本都默默无闻。张玉亮说,自己性格偏内向一点,这也是愿意沉下心来精心翻译的原因。张玉亮说:“每次看到自己翻译的书能被大家认可,心里就比较满足了。这也让我更坚定了翻译这条路,它不光能让不同国家的人互相理解,还能对人类文明的发展添砖加瓦。”

讲好中国故事、传播中国声音慢慢成为张玉亮选择翻译的重要努力方向。

多年来,他一直深耕翻译领域。他提到,要不停地学、不停地琢磨,才能把原文的意思准确传达给读者。在翻译过程中碰到不少挑战,比如出版方给得翻译时间少,几十万就给两三个月,自己授课任务又很重,只能争分夺秒。

“印象比较深刻的是前两天刚翻译完《网络安全技术——人工智能生成

合成内容标识方法》,也受到了客户的好评,心里也暗想,咱也是翻译过国家标准的人了。翻译的路还长着呢,作为老党员,咱也得发挥先锋模范作用。”

在翻译中实践育人

结合国家战略开展实践育人工作,让同学们在党和人民最需要的地方锻炼本领增长才干,也是山东科技大学外国语学院一直坚持的育人方向。

关注到张玉亮热爱翻译工作,2021年,学院领导专门找到他,鼓励他当翻译导师。

张玉亮介绍:“当时学院领导邀请我给大学生开设笔译工作坊的课程,我当时紧张坏了,32节课备课备了一个暑假,上课的时候还是很忐忑。不过后来反馈很好,这才渐渐对自己有了点信心。学院了解我的经历后也给我安排了一些工作,包括帮我们的合作单位中洽洽方处理一些难度较大的英语宣传稿,还帮邹城党建栏目做双语对照的文宣稿,都受到了好评;还有很多老师慕名而来,邀请我帮忙翻译一些论文;今年开始还启动了‘外语+’双语展演项目,已经做完一期。不过要说最难忘的一件事,应该是2021年组织师生一起翻译《DK葡萄酒大百科》吧,那本书得400万字,工期五个月,十几名师生一起开工,我负责统稿,保持风格和术语一致,那段日子虽然辛苦,大年初一都在加班,但我们最终还是圆满完成任務了。”

经过翻译实践,很多学生成了优秀的译者,后面甚至还出版了自己的译著,2020级英语笔译专业的学生文思遥,已经出版了三本译作,而且都是在国家一类出版社出版的;同级的李毅也出版了一本译作……

“看到他们能有自己的译著,我比他们都要开心!翻译学生毕业,能自己独立译著的人凤毛麟角。”张玉亮说,这样的翻译经历越来越多的学生们有了创新奋进的广阔天地,期望越来越多的师生喜欢上翻译,在写好实践育生这篇文章中,传递更响亮的中国声音,培养大批饱含中国情的优秀翻译人才。

学习贯彻党的二十届三中全会精神 推动学校高质量发展



歌舞表演如灵动的音符,让老同志感受艺术的魅力;重阳健步走,走出了健康与活力;登高望远,寓意生活节节高……近日,为庆祝重阳节,学校精心组织形式多样的活动,彰显对离退休老同志的敬重与关爱,也在全校营造了团结和谐、尊老敬老的优良氛围。(白雪)